

MINORITY LANGUAGES

NEGES
HEDDWCH
AC
EWYLLYS DA
2026

2026
PEACE
AND
GOODWILL
MESSAGE

19.05.2026



Urdd

IEITHOEDD LLEIAFRIFOL

CYMRAG

'Pam trafferthu',
'Waeth ti heb',
'Beth yw'r ots.'

Pam trafferthu?

Gan mai hon yw iaith pen draw'r cof,
iaith fy Mabinogi, iaith sy'n rhan ohonom ni,
iaith sy'n rhoi ystyr i bob darn o dir,
iaith sy'n orffennol, presennol a dyfodol.

Waeth mi heb?

Ond dyma iaith cymuned, iaith perthyn,
iaith balchder,
iaith crio chwerthin, iaith rantio,
iaith synnwyr a malu awyr,
iaith 'ti ddim ar ben dy hun'.

Beth yw'r ots?

Mae ots am iaith
sy'n lliwio ymennydd a llenwi enaid,
sy'n dychmygu'n ehangach, yn garedicach,
sy'n dymchwel waliau, sy'n fyd o
bosibiliadau.

Oes, mae ots am iaith
sy'n lond gwlad o obaith.

CHINESE

“何苦费心”，
“何人在意”，
“何来意义。”

何苦费心？

因为这是记忆的语言，
是我年少的语言，编织进了生命，
让我脚下的大地也被赋予了意义。
这语言是过去，现在和将来。

何人在意？

是我们。
这是这群人的语言，是归属，是荣耀，
是笑到泪光的欢语。
是怒吼和争辩还有那华丽的荒唐，
这语言在说，“你并不孤单”。

何来意义？

意义就在于语言
可为思想着色，如炬火光点亮灵魂，
可让思想驰骋——更存善念仁心。
是打破藩篱的语言
是开启无限可能世界的语言。

是的。
语言确有深意
希望长存其心。

MARGED TUDUR

CYFIEITHIAD GAN: 译者:



Remember to share
the 2026 Peace and
Goodwill Message on:



urdd.cymru/ heddwwch